

CIRCULAR - C2019-2020-Padres-G045
FECHA: 31 de marzo de 2020
ASUNTO: INFORMACIÓN FINANCIERA

Estimados padres de familia,

En cumplimiento de las disposiciones gubernamentales, estamos iniciando nuestra tercera semana de confinamiento y como ya es de todos sabido, los esfuerzos realizados por la totalidad de miembros de la comunidad adquirieron una dimensión sin precedentes. Todos juntos: padres, alumnos, maestros y personal administrativo se han unido para realizar un trabajo en conjunto que ha dado lugar a una dinámica muy positiva que promete llevarnos por buen camino sin importar la duración, desconocida aún, de la situación actual que estamos viviendo.

Se ha logrado asegurar la continuidad pedagógica, así como la administrativa. Todo el personal del Colegio ha sabido adaptarse a sus obligaciones laborales desde casa. El servicio, aunque diferente, continúa llevándose a cabo.

El servicio prestado por el Colegio a nuestros alumnos y padres de familia se mantiene según las instrucciones del Gobierno guatemalteco y de conformidad con las instrucciones del Ministerio de Educación Nacional francés a través de la AEFÉ.

El Colegio Julio Verne es una institución sin fines de lucro con una base legal y financiera sólida desde hace más de 50 años. Hoy es tiempo de mantener nuestro barco a flote, sin dejar a ninguno de los miembros de nuestra comunidad atrás.

Como institución trabajamos con esfuerzos para mantener nuestros compromisos financieros; este fin de mes hemos pagado los salarios de todos nuestros empleados, así como cumplido con los compromisos adquiridos con nuestros proveedores.

Es por eso que, a fin de garantizar igualmente a todas las familias de nuestra comunidad la serenidad necesaria en este período de crisis, el Comité de Gestión de la ACJV y la Dirección General del establecimiento han decidido las siguientes medidas específicas relacionadas con el desarrollo temporal de las normas que aplican a las cuotas de colegiatura:

- Aseguramos a las familias que nos regiremos como hasta ahora por las disposiciones de gobierno y por el tiempo que dure el estado de calamidad no se realizarán recargos de moras por pagos fuera de la fecha límite.
- El estado de cuenta del mes de abril será enviado a cada familia el día miércoles **1ero de abril**, vía correo electrónico, tal como se ha realizado los meses anteriores, y en esta ocasión, se extiende la fecha de pago límite al día **miércoles 15 de abril**.
- Los pagos vinculados a servicios anexos, actividades extracurriculares, viajes pedagógicos, piscina... han sido suspendidos.
- Tomar en cuenta que los pagos realizados por viajes pedagógicos no pueden ser transferidos como pago de colegiaturas, los fondos ya retirados para el viaje a Francia están resguardados a la espera de una futura decisión sobre el proyecto en consulta con las familias respectivas. Como consideramos que los viajes son una experiencia pedagógica esencial para nuestros alumnos, actualmente estamos considerando posponer el viaje en lugar de cancelarlo.

- Para asegurar que el flujo continúe de una buena manera, hemos implementado medios de pago para evitar que los padres de familia salgan de casa, y con esto seguir resguardando la salud de todos y cada uno de los miembros de nuestra comunidad.
- Para quienes de manera habitual realizan sus pagos en la Caja del Colegio, hemos habilitado un enlace de pagos con tarjeta, este es un método seguro y que permitirá realizarlo de manera sencilla desde un teléfono o computadora con acceso a internet. El procedimiento e instrucciones precisas serán enviados vía correo electrónico.
- Para los padres que realizan pagos con débito automático a tarjeta, se informa que este se efectuará el día **miércoles 8 de abril**.
- En caso de presentar alguna dificultad para efectuar su pago, podrá comunicarse a la dirección de correo electrónico: estados.cuenta.julio.verne@julesverne.edu.gt.

No olvidamos el tema del bus, el proveedor externo se comunicará directamente con las familias usuarias del servicio, para informarles sobre las decisiones que se derivan de la situación actual.

No olviden cuidarse y cuidar a sus seres queridos.

Reciban un cordial saludo,

Ali Hosni
Director General

Héctor Ventura
Presidente Junta Directiva ACJV

Coronavirus : il existe des gestes simples pour vous protéger et protéger votre entourage



Se laver les mains
très régulièrement



Tousser ou éternuer dans
son coude ou dans un mouchoir



Utiliser des mouchoirs
à usage unique



Saluer sans se serrer la main,
éviter les embrassades

Lycée Français Jules VERNE – GUATEMALA

Établissement conventionné par le Ministère Français de l'Éducation Nationale | Km 18.5 Carretera a San José Pinula
| Fraijanes, Guatemala | Tél. : 502 66 61 18 00 | Fax : 502 66 61 18 05 | www.julesverne.edu.gt

CIRCULAIRE - A2019-2020-Parents-G045

DATE: 31 mars 2020

OBJET: INFORMATIONS FINANCIÈRES

Chers parents,

Conformément aux décisions gouvernementales en vigueur, nous entamons notre troisième semaine de confinement et, comme chacun le sait, les efforts déployés par tous les membres de la communauté ont été remarquables. Tous ensemble: parents, élèves, enseignants et personnel administratif ont mobilisé leurs efforts dans une dynamique commune très positive, qui nous permet aujourd'hui de regarder l'avenir avec sérénité, quelle que soit la durée encore incertaine de la situation actuelle

La continuité des services pédagogique et de gestion a été assurée. Tous les membres du personnel du Lycée se sont adaptés à leurs obligations professionnelles depuis leur domicile. Le service, bien que différent, est donc maintenu.

La prestation du service dû aux élèves et aux familles est maintenue dans le respect des instructions du gouvernement guatémaltèque et du Ministère de l'Éducation Nationale français par l'intermédiaire de l'AEFE.

Le Lycée Jules Verne est une institution à but non lucratif qui dispose d'une base juridique et financière solide depuis plus de 50 ans. Aujourd'hui, il s'agit de maintenir le navire à flot, en ne laissant aucun membre de la communauté derrière nous.

En tant qu'institution, nous sommes déterminés à tenir nos engagements financiers. Ce mois-ci, nous avons payé les salaires de tous nos employés et respecté les engagements pris auprès de nos fournisseurs.

C'est pourquoi, afin de garantir à toutes les familles de notre communauté la sérénité nécessaire en cette période de crise, le comité de gestion de l'ACJV et la direction générale de l'établissement ont décidé des mesures spécifiques suivantes concernant l'aménagement temporaire du règlement des frais de scolarité.

- Dans le respect des dispositions gouvernementales, nous nous engageons sur le fait qu'aucune pénalité ne sera appliquée aux familles pour retard de paiement, durant la période couverte par l'état de calamité.
- Le relevé de compte du mois d'avril sera adressé à chaque famille le **mercredi 1^{er} avril**, par courrier électronique, comme chaque mois, mais en l'occurrence, le délai de paiement est prolongé jusqu'au **mercredi 15 avril**.
- Les paiements relatifs aux services annexes, aux activités extrascolaires, aux voyages pédagogiques, à la piscine... ont été suspendus.
- Bien prendre en compte le fait que les paiements déjà effectués pour les voyages pédagogiques ne peuvent pas être transférés sur les comptes liés aux frais de scolarité, les fonds déjà prélevés pour le voyage en France sont protégés en attendant une prochaine décision sur le projet en concertation avec les familles concernées. Sachant que nous considérons que les voyages constituent une expérience éducative essentielle pour nos élèves, nous envisageons actuellement son report plutôt que son annulation.
- Pour assurer les règlements de manière satisfaisante, nous avons mis en place des moyens de paiement qui évitent aux parents d'être obligés de quitter leur domicile, afin de protéger la santé de chaque membre de notre communauté.

Lycée Français Jules VERNE – GUATEMALA

Établissement conventionné par le Ministère Français de l'Éducation Nationale | Km 18.5 Carretera a San José Pinula
| Fraijanes, Guatemala | Tél. : 502 66 61 18 00 | Fax : 502 66 61 18 05 | www.julesverne.edu.gt

- Pour ceux qui effectuent habituellement leurs paiements à la caisse de l'école, nous avons activé un lien de paiement par carte. Il s'agit d'un moyen de règlement sécurisé, qui vous permettra d'effectuer facilement votre paiement à partir d'un téléphone ou d'un ordinateur disposant d'un accès à Internet. La procédure et les instructions précises vous seront envoyées par e-mail.
- Pour les parents qui paient par débit automatique, celui-ci sera effectué en date du **mercredi 8 avril**.
- Si vous rencontrez des difficultés à effectuer votre paiement, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse électronique suivante : estados.cuenta.julio.verne@julesverne.edu.gt.

S'agissant du service de transport scolaire, le prestataire externe communiquera directement et très prochainement avec les usagers pour les informer des décisions découlant de la situation actuelle.

N'oubliez pas de prendre soin de vous et de vos proches.

Cordialement,

Ali Hosni
Proviseur

Héctor Ventura
Président ACJV

Coronavirus : il existe des gestes simples pour vous protéger et protéger votre entourage



Se laver les mains
très régulièrement



Tousser ou éternuer dans
son coude ou dans un mouchoir



Utiliser des mouchoirs
à usage unique



Saluer sans se serrer la main,
éviter les embrassades